



Ústav:	Ústav informatiky
Autor práce:	Bc. Luděk Svozil
Název práce:	Dolování znalostí z vícejazyčných textových dat
Vedoucí práce:	Doc. Ing. František Dařena, Ph.D.

Část I – Základní požadavky na bakalářskou práci

Instrukce pro vyplnění:

1. První část posudku se zaměřuje na kritické části bakalářské práce, bez jejichž splnění ji nelze doporučit k obhajobě. Hodnotit tyto aspekty lze pouze odpověďmi ano–ne.
2. Pokud je nejméně jeden z aspektů části I hodnocen negativně, nemůže být práce doporučena k obhajobě. Důvody nevyhovujícího hodnocení je nutno uvést. Druhou část posudku není nutné v takovém případě vyplnit.

1. Obsahuje bakalářská práce řádně definovaný cíl práce a tento cíl práce odpovídá požadované náročnosti vzhledem k typu práce?	ANO
2. Literární přehled práce je po metodické a formální stránce řádně zpracován včetně citací a odkazů na použitou literaturu?	ANO
3. Obsahuje bakalářská práce přesný popis použité metodiky a je tato metodika vhodná ke splnění cíle práce?	ANO
4. Jsou součástí bakalářské práce jednoznačné závěry, doporučení, zdůvodněné návrhy apod., které přináší nové poznatky, popř. informace?	ANO

Zdůvodnění negativních odpovědí, zejména uvedení chybějících, popř. nedostatečných částí:

Část II – Kvalita bakalářské práce

Instrukce pro vyplnění:

1. Druhá část posudku se věnuje zhodnocení kvality vybraných aspektů bakalářské práce. Práce může získat celkem 0–60 bodů. Nula bodů odpovídá práci, která splňuje pouze minimální požadavky pro přistoupení k obhajobě. Práce hodnocená 60 body je výjimečně kvalitní a invenční ve všech posuzovaných aspektech.

2. Hodnotící stupnice aspektů je pětimístná:

splněno pouze na úrovni základních požadavků uvedených v části I (0 bodů)

splněno s výraznějšími, ale ne kritickými nedostatky (2 body)

splněno, nedostatky neovlivňují podstatně celou práci, zejména výsledky (5 bodů)

splněno zcela bez výhrad vyčerpávajícím způsobem (8 bodů)

výjimečné, tvůrčí, nadstandardní a zcela správné (10 bodů)

5. Přínos pro praxi, originalita, náročnost práce	Počet bodů: 2
(Častost výskytu problému, neexistence obvyklého řešení, nedostupnost řešení pro zkoumané podmínky, očekávaný přínos při splnění cíle, nutná míra specifických znalostí o problematice, ...)	

6. Kvalita literárního přehledu	Počet bodů: 5
(rozsah zpracované literatury, její aktuálnost, využití cizojazyčné literatury a stěžejních prací, využitelnost přehledu pro vlastní práci, diskuse alternativních pohledů, rozbor použitých citací, syntéza teoretických poznatků a důsledků pro vlastní práci, ...)	

7. Vhodnost metodiky a její aplikace	Počet bodů: 2
(diskuze volby metod a komparace s jinými přístupy, možnost ověřitelnosti výsledků metod, správnost aplikace zvolených metod, vhodnost použitých vzorků, ošetření chyb a nedostatků metod, komparace výsledků za využití více metod, zdůvodnění odchylek, ...)	
8. Vlastní práce	Počet bodů: 2
(hloubka provedené analýzy a její reprezentativnost, míra využití poznatků u literárního přehledu, dokladování faktů, vhodnost zdrojů dat, ošetření chyb dat, míra splnění cíle, zodpovězení hypotéz, ...)	
9. Přiměřenost závěrů, doporučení, návrhů apod.	Počet bodů: 2
(správnost odvozených závěrů, jednoznačnost formulace, adekvátnost, zevšeobecnění závěrů, aplikovatelnost doporučení, zdůvodnění návrhů a jejich dopadů, ...)	
10. Logická stavba práce, formální náležitosti	Počet bodů: 2
(správnost členění, logické návaznosti textu, správnost použité terminologie, jednoznačnost a přehlednost grafických prací, jazyková úroveň, ...)	

Část III – Rekapitulace a závěrečné doporučení

Instrukce pro vyplnění:

- Po sečtení bodů zpracovatel posudku vyznačí křížkem celkové hodnocení práce za využití příslušných intervalů bodů.
- Závěrem posudku musí jeho zpracovatel jednoznačně konstatovat, zda práci doporučuje nebo nedoporučuje k obhajobě. Závěrečnou práci lze doporučit v obhajobě pouze v případě, kdy se v první části posudku nevyskytuje negativní odpověď.
- V následující části posudku má jeho zpracovatel možnost se vyjádřit k závěrečné práci jako celku a uvést případné další připomínky a náměty.

Celkový počet bodů: 15 bodů

Celkové hodnocení:

	0–12 bodů	splněno pouze na úrovni základních požadavků uvedených v části I
X	13–24 bodů	splněno s výraznějšími, ale ne kritickými nedostatky
	25–36 bodů	splněno, nedostatky neovlivňují podstatně celou práci, zejména výsledky
	37–48 bodů	splněno zcela bez výhrad vyčerpávajícím způsobem
	49–60 bodů	výjimečné, tvůrčí, nadstandardní a zcela správné

Závěrečné stanovisko: **DOPORUČUJI** práci k obhajobě.

Další podněty a připomínky k práci, ke kterým by se měl autor vyjádřit během obhajoby práce:

V době, kdy je k dispozici obrovské množství vícejazyčných textových dat, je problematika jejich zpracování velmi aktuální a užitečná. Cílem práce bylo prozkoumat možnosti automatizovaného strojového překladu vícejazyčných textových dat při dolování znalostí z nich prostřednictvím řady vhodně navržených experimentů s reálnými daty.

Bakalant mohl věnovat větší pozornost současnému stavu problematiky zpracování vícejazyčných dat a použití strojového překladu, aby lépe vynikl přínos práce autora. Tato problematika je zmiňována jen v několika odstavcích v úvodu práce.

Práce je psaná někdy až příliš stručně, řada kroků není zdůvodněna (např. výběr 75 % nejdůležitějších termů, práce se 100 tis. dokumenty, provedení 68 testů apod.). Navržené experimenty, včetně jejich vyhodnocení, jsou někdy prováděny poměrně povrchně. Prezentace výsledků není konzistentní – v tabulce 1 a 2 jsou nejprve prezentovány výsledky pro data původní a pak pro přeložená, v tabulkách následujících je tomu naopak, průměr na obrázku 4.1.1 zcela určitě není průměr, stejný typ výsledku je jednou prezentován v tabulce (tabulka 6), podruhé grafem (obrázek 4.2.1), někdy je použit ukazatel průměrná chyba, jindy přesnost či F-score.

Práce obsahuje nezanedbatelné množství jazykových a typografických chyb či zvláštní číslování obrázků.

Toto vše poměrně výrazně snižuje kvalitu práce, která měla potenciál být velmi zajímavá. Na druhou stranu se autor věnoval problematice, která není náplní učebního plánu a naznačil zajímavé směry, kterými bude možné se dále ve výzkumu ubírat.

U obhajoby doporučuji podrobněji vysvětlit různá nastavení experimentů (např. počty dokumentů, parametry různých algoritmů, počty experimentů apod.) a zdůraznit hlavní závěry a doporučení.

Datum: 18. 1. 2016

Jméno a podpis vedoucího práce: Doc. Ing. František Dařena, Ph.D.

Datum: 21. 1. 2016

Jméno a podpis vedoucího ústavu: Ing. Petr Jedlička, Ph.D.